## CultureTalk Georgia Video Transcripts: http://langmedia.fivecolleges.edu **Serving** *Ghomi*

## Georgian transcript:

დედა: ეს არის ჩოგანი. აი ესეც არისა ხის. ხის უნდა იყოს. ამას ვდებთ წყალში წინასწარ. აი ესე. ეხლა ავურევთ ისევ. აი ესე აიღებ. ესე. აი ესე ჩამოაჭრი და აი ესე უნდა დაედოს ერთმანეთს, ნახე, აი ესე. აი ესე, ნახე. და აი ამ ადგილზე, წესით და რიგით, აი აქ, უნდა ჩაიდოს ყველი.

## **English translation**

**Mother:** This is a spatula. This is also made out of wood. It has to be wood. We put this into water in advance. Like this. Now we stir it again. You take it like this; you slice it like this and put them on one another like this, see, like this. And in this spot here you usually... Here you put cheese.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated